



Estratto del verbale della seduta del

24.6.2025

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung
vom

DELIBERAZIONE N.

127

BESCHLUSS Nr.

Oggetto:

Betreff:

Modifica del Regolamento previsto dall'articolo 5, comma 5, della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3, riguardante i profili professionali, i requisiti e le modalità di accesso

Änderung der Verordnung laut Art. 5 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3 betreffend die Berufsbilder, die Voraussetzungen und die Modalitäten für den Zugang

Arno Kompatscher	Presidente / Präsident	presente/anwesend
Giulia Zanotelli	Vice Presidente sostituta del Presidente / Vizepräsidentin-Stellvertreterin des Präsidenten	presente/anwesend
Franz Thomas Locher	Vice Presidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Carlo Daldoss	Assessore / Assessor	assente/abwesend
Angelo Gennaccaro	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Luca Guglielmi	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Gabriele Morandell	Segretaria generale della Giunta regionale / Generalsekretärin der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta della Vice Presidente sostituta
del Presidente Giulia Zanotelli

Auf Vorschlag der Vizepräsidentin –
Stellvertreterin des Präsidenten Giulia Zanotelli

Segreteria generale

Generalsekretariat

Ufficio gestione giuridica del personale

Amt für die dienstrechtliche Verwaltung des
Personals

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Visto il Regolamento riguardante i profili professionali, i requisiti e le modalità di accesso emanato con decreto del Presidente della Regione n. 52/2021;

Considerata la necessità di apportare delle modifiche al Regolamento sopra citato, al fine di aggiornare alcuni contenuti in particolare adeguare le declaratorie dei profili di collaboratore di mediazione C1 ed esperto di mediazione C2, tenendo conto della normativa statale in materia nonché istituire il nuovo profilo della posizione economico professionale C3 sia per il settore mediazione che per il settore linguistico anche in considerazione delle selezioni interne ex art. 64 del contratto collettivo in corso di espletamento;

Preso atto che la proposta di modifica del Regolamento è stata trasmessa alle Organizzazioni sindacali del personale regionale in data 13 maggio 2025, prot. n. 14883;

Preso atto che nell'incontro di data 29 maggio 2025 con le Organizzazioni sindacali del personale regionale, quest'ultime hanno espresso parere generalmente favorevole sul contenuto della proposta;

Ritenuto quindi di approvare, nel testo allegato, la modifica dei profili di collaboratore di mediazione C1 ed esperto di mediazione C2 nonché l'istituzione dei nuovi profili di mediatore esperto C3 e funzionario del settore linguistico C3;

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Aufgrund der mit Dekret des Präsidenten der Region Nr. 52/2021 erlassenen Verordnung betreffend die Berufsbilder, die Voraussetzungen und die Modalitäten für den Zugang;

In Anbetracht der Notwendigkeit, die oben genannte Verordnung abzuändern, um einige Inhalte zu aktualisieren und insbesondere um die Aufgabenbeschreibungen der Berufsbilder Mitarbeiter/Mitarbeiterin einer Mediationsstelle C1 und Sachverständiger/Sachverständige für Mediation C2 unter Berücksichtigung der einschlägigen staatlichen Bestimmungen anzupassen sowie um das neue Berufsbild der Berufs- und Besoldungsklasse C3 sowohl für den Mediationsbereich als auch für den Sprachbereich auch unter Berücksichtigung der derzeit stattfindenden internen Auswahlverfahren laut Art. 64 des Tarifvertrags einzuführen;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass der Änderungsvorschlag zur Verordnung den Gewerkschaften des Personals der Region am 13. Mai 2025, Prot.-Nr. 14883 übermittelt wurde;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass am Treffen vom 29. Mai 2025 mit den Gewerkschaften der Personals der Region diese eine grundsätzlich positive Stellungnahme zum Inhalt des Vorschlags abgegeben haben;

Nach Dafürhalten demnach, die Änderung der Berufsbilder Mitarbeiter/Mitarbeiterin einer Mediationsstelle C1 und Sachverständiger/Sachverständige für Mediation C2 sowie die Einführung der neuen Berufsbilder Mediationssachverständiger/Mediationssachverständige C3 und Referent/Referentin für den Sprachbereich C3 im beiliegenden Wortlaut zu genehmigen;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

1. di apportare al Regolamento riguardante i profili professionali, i requisiti e le modalità di accesso emanato con decreto del Presidente della Regione n. 52/2021 le seguenti modifiche:

- revisione dei profili di collaboratore di mediazione C1 ed esperto di mediazione C2 e modifica della denominazione in mediatore esperto C1 e C2;

- istituzione dei nuovi profili di mediatore esperto C3 e funzionario del settore linguistico C3;

2. di disporre che la modifica del Regolamento entri in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento da parte di chi vi abbia interesse entro 60 giorni ai sensi del d.lgs. 2 luglio 2010, n. 104;
- ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24 novembre 1971, n. 1199.

**beschließt
die Regionalregierung**

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1. die mit Dekret des Präsidenten der Region Nr. 52/2021 erlassene Verordnung betreffend die Berufsbilder, die Voraussetzungen und die Modalitäten für den Zugang wie folgt zu ändern:

- Überarbeitung der Berufsbilder Mitarbeiter/Mitarbeiterin einer Mediationsstelle C1 und Sachverständiger/Sachverständige für Mediation C2 sowie Änderung der Benennung in

Mediationssachverständiger/
Mediationssachverständige C1 und
Mediationssachverständiger/
Mediationssachverständige C2;

- Einführung der neuen Berufsbilder
Mediationssachverständiger/
Mediationssachverständige C3 und
Referent/Referentin für den
Sprachbereich C3;

2. zu verfügen, dass genannte Verordnung am Tag nach ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft tritt;

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, binnen 60 Tagen im Sinne des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104 einzulegen ist;
- außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, binnen 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL PRESIDENTE

LA SEGRETARIA GENERALE
DELLA GIUNTA REGIONALE

DER PRÄSIDENT

DIE GENERALSEKRETÄRIN
DER REGIONALREGIERUNG

Arno Kompatscher

firmato digitalmente / digital signiert

Gabriele Morandell

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (d.lgs. 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 d.lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

Modifica del Regolamento previsto dall'art. 5, comma 5, della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3, riguardante i profili professionali, i requisiti e le modalità di accesso

Art. 1

Nel Regolamento riguardante i profili professionali, i requisiti e le modalità di accesso emanato con decreto del Presidente della Regione n. 52/2021 vengono apportate le seguenti modifiche:

- i profili di collaboratore/collaboratrice di mediazione C1 ed esperto/a di mediazione C2 vengono sostituiti con i profili di mediatore esperto C1 e C2;
- vengono istituiti i profili di mediatore esperto C3 e funzionario del settore linguistico C3.

Änderung der Verordnung laut Art. 5 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3 betreffend die Berufsbilder, die Voraussetzungen und die Modalitäten für den Zugang

Art. 1

Die mit Dekret des Präsidenten der Region Nr. 52/2021 erlassene Verordnung betreffend die Berufsbilder, die Voraussetzungen und die Modalitäten für den Zugang wird wie folgt geändert:

- Die Berufsbilder Mitarbeiter/Mitarbeiterin einer Mediationsstelle C1 und Sachverständiger/Sachverständige für Mediation C2 werden durch das Berufsbild Mediationssachverständiger/ Mediationssachverständige C1 und das Berufsbild Mediationssachverständiger/ Mediationssachverständige C2 ersetzt;
- Das Berufsbild Mediationssachverständiger/ Mediationssachverständige C3 und das Berufsbild Referent/Referentin für den Sprachbereich C3 werden eingeführt.

**POSIZIONE ECONOMICO-
PROFESSIONALE C1**

PROFILO PROFESSIONALE:

MEDIATORE/MEDIATRICE ESPERTO/A

1) DESCRIZIONE DEL LAVORO:

a) opera nell'ambito del Centro di giustizia riparativa regionale gestendo, anche in collaborazione con altre figure professionali programmi di giustizia riparativa, così come definiti all'art. 42 lett. a) del decreto legislativo 150/22: "a) giustizia riparativa: ogni programma che consente alla vittima del reato, alla persona indicata come autore dell'offesa e ad altri soggetti appartenenti alla comunità di partecipare liberamente, in modo consensuale, attivo e volontario, alla risoluzione delle questioni derivanti dal reato, con l'aiuto di un terzo imparziale, adeguatamente formato, denominato mediatore";

b) valuta, verifica, indirizza e promuove l'attività di giustizia riparativa e i risultati conseguiti;

c) svolge l'attività amministrativa, preparatoria e successiva, conseguente all'attività di giustizia riparativa di sua competenza specifica;

d) svolge studi, ricerche e indagini attinenti all'attività cui è addetto;

e) nell'ambito di progetti dell'amministrazione regionale svolge attività istruttoria e coordina l'attività di altri mediatori collaborando alla predisposizione di atti e provvedimenti;

f) fa parte di organi collegiali, commissioni, comitati e gruppi di lavoro operanti in seno all'amministrazione regionale ovvero ne cura la segreteria con piena autonomia organizzativa.

g) promuove e gestisce incontri formativi - informativi, progetta e conduce laboratori con particolare riferimento all'ambito scolastico, propone e attiva iniziative di sensibilizzazione sul territorio sui temi della giustizia riparativa e

**BERUFS- UND
BESOLDUNGSKLASSE C1**

BERUFSBILD:

**MEDIATIONSSACHVERSTÄNDIGER /
MEDIATIONSSACHVERSTÄNDIGE**

1) AUFGABEN:

a) er/sie ist im Bereich des Regionalen Zentrums für Wiedergutmachungsjustiz tätig und führt auch in Zusammenarbeit mit anderen Berufsgruppen Programme der Restorative Justice laut Art. 42 Buchst. a) des gesetzesverteretenden Dekrets Nr. 150/2022 durch: „a) Restorative Justice: jedes Programm, das es dem Opfer einer Straftat, der der Straftat beschuldigten Person und anderen Mitgliedern der Gemeinschaft ermöglicht, frei, einvernehmlich, aktiv und freiwillig an der Lösung der durch die Straftat entstandenen Probleme mit Hilfe eines unparteiischen, entsprechend ausgebildeten Dritten, der als Mediator/Mediatorin bezeichnet wird, mitzuwirken“;

b) er/sie bewertet, überprüft, lenkt und fördert die Tätigkeit der Restorative Justice und die erreichten Ergebnisse;

c) er/sie führt die vorbereitende und anschließende Verwaltungstätigkeit durch, die sich aus der in seinen/ihren Zuständigkeitsbereich fallenden Tätigkeit der Restorative Justice ergibt;

d) er/sie führt Untersuchungen, Nachforschungen und Analysen betreffend seine/ihre Tätigkeit durch;

e) er/sie führt im Rahmen von Projekten der Regionalverwaltung Bearbeitungstätigkeit durch, koordiniert die Tätigkeit anderer Mediatoren/Mediatorinnen und wirkt an der Ausarbeitung von Akten und Maßnahmen mit;

f) er/sie ist Mitglied in Kollegialorganen, Kommissionen, Beiräten und Arbeitsgruppen der Regionalverwaltung oder führt in diesen die Sekretariatsarbeit durch, die er/sie selbständig organisiert;

g) auch in Zusammenarbeit oder aufgrund von Vereinbarungen mit externen Körperschaften fördert und leitet er/sie Schulungen und Informationstreffen, gestaltet und leitet Workshops insbesondere in den Schulen,

della prevenzione dei conflitti anche in collaborazione/convenzione con enti esterni. Ai sensi delle disposizioni contrattuali sono esigibili tutte le funzioni dell'area C coerentemente allo sviluppo professionale del profilo medesimo.

2) REQUISITI CULTURALI:

Diploma di laurea triennale, magistrale o specialistica e iscrizione all'elenco dei mediatori esperti in giustizia riparativa del Ministero.

schlägt Sensibilisierungsinitiativen vor Ort betreffend die Restorative Justice und die Konfliktvorbeugung vor und leitet diese ein. Im Sinne der Vertragsbestimmungen sind sämtliche Obliegenheiten des Bereichs C im Einklang mit der Berufsentwicklung in genanntem Berufsbild zu erfüllen.

2) VORAUSSETZUNGEN:

Abschluss eines dreijährigen Studiums oder eines fünfjährigen Studiums und Eintragung in dem beim Justizministerium errichteten Verzeichnis der im Bereich Restorative Justice sachverständigen Mediatoren/Mediatorinnen.

**POSIZIONE ECONOMICO-
PROFESSIONALE C2**

PROFILO PROFESSIONALE:

MEDIATORE/MEDIATRICE ESPERTO/A

1) DESCRIZIONE DEL LAVORO:

a) svolge le mansioni previste per il profilo professionale di mediatore/mediatrice esperto/a della posizione economico-professionale C1 con maggiore livello di autonomia e di responsabilità.

b) svolge attività di tutoraggio nell'ambito di tirocini formativi.

Ai sensi delle disposizioni contrattuali sono esigibili tutte le funzioni dell'area C coerentemente allo sviluppo professionale del profilo medesimo.

2) REQUISITI CULTURALI:

Requisiti previsti per l'accesso al profilo professionale di mediatore/mediatrice esperto/a della posizione economico-professionale C1.

3) ACCESSO:

dall'interno: dal profilo professionale di mediatore/mediatrice esperto/a C1 secondo le modalità previste dal contratto collettivo.

**BERUFS- UND
BESOLDUNGSKLASSE C2**

BERUFSBILD:

**MEDIATIONSSACHVERSTÄNDIGER /
MEDIATIONSSACHVERSTÄNDIGE**

1) AUFGABEN:

a) Er/sie erledigt die für das Berufsbild Mediationssachverständiger/Mediationssachverständige der Berufs- und Besoldungsklasse C1 vorgesehenen Aufgaben, hat dabei jedoch mehr Selbständigkeit und Verantwortung.

b) er/sie führt Tutoring im Rahmen von Ausbildungspraktika durch.

Im Sinne der Vertragsbestimmungen sind sämtliche Obliegenheiten des Bereichs C im Einklang mit der Berufsentwicklung in genanntem Berufsbild zu erfüllen.

2) VORAUSSETZUNGEN:

Die für den Zugang zum Berufsbild Mediationssachverständiger/Mediationssachverständige der Berufs- und Besoldungsklasse C1 vorgesehenen Voraussetzungen.

3) ZUGANG:

intern: aus dem Berufsbild Mediationssachverständiger/Mediationssachverständige C1 gemäß den im Tarifvertrag vorgesehenen Modalitäten.

**POSIZIONE ECONOMICO-
PROFESSIONALE C3**

PROFILO PROFESSIONALE:

MEDIATORE/MEDIATRICE ESPERTO/A

1) DESCRIZIONE DEL LAVORO:

a) svolge le mansioni previste per il profilo professionale di mediatore/mediatrice esperto/a della posizione economico-professionale C1 con elevata autonomia e responsabilità.

b) svolge attività di tutoraggio nell'ambito di tirocini formativi.

Ai sensi delle disposizioni contrattuali sono esigibili tutte le funzioni dell'area C coerentemente allo sviluppo professionale del profilo medesimo.

2) REQUISITI CULTURALI:

Requisiti previsti per l'accesso al profilo professionale di mediatore/mediatrice esperto/a della posizione economico-professionale C1.

3) ACCESSO:

dall'interno: dal profilo professionale di mediatore/mediatrice esperto/a C2 secondo le modalità previste dal contratto collettivo.

**BERUFS- UND
BESOLDUNGSKLASSE C3**

BERUFSBILD:

**MEDIATIONSSACHVERSTÄNDIGER /
MEDIATIONSSACHVERSTÄNDIGE**

1) AUFGABEN:

a) Er/sie erledigt die für das Berufsbild Mediationssachverständiger/Mediationssachverständige der Berufs- und Besoldungsklasse C1 vorgesehenen Aufgaben, hat dabei jedoch ein hohes Niveau an Selbständigkeit und Verantwortung;

b) er/sie führt Tutoring im Rahmen von Ausbildungspraktika durch.

Im Sinne der Vertragsbestimmungen sind sämtliche Obliegenheiten des Bereichs C im Einklang mit der Berufsentwicklung in genanntem Berufsbild zu erfüllen.

2) VORAUSSETZUNGEN:

Die für den Zugang zum Berufsbild Mediationssachverständiger/Mediationssachverständige der Berufs- und Besoldungsklasse C1 vorgesehenen Voraussetzungen.

3) ZUGANG:

intern: aus dem Berufsbild Mediationssachverständiger/Mediationssachverständige C2 gemäß den im Tarifvertrag vorgesehenen Modalitäten.

**POSIZIONE ECONOMICO-
PROFESSIONALE C3**

PROFILO PROFESSIONALE:

**FUNZIONARIO/FUNZIONARIA DEL SETTORE
LINGUISTICO**

1) DESCRIZIONE DEL LAVORO:

a) svolge in piena autonomia attività di traduzione dall'italiano al tedesco e viceversa di testi anche altamente specialistici in ambito giuridico e amministrativo nonché di testi di carattere generale da/in eventuali altre lingue di cui abbia adeguata conoscenza, rivede le traduzioni effettuate dal personale della stessa area e può essere chiamato a coordinare e supervisionare l'attività di traduzione di testi voluminosi e complessi suddivisi tra più collaboratori;

b) nell'ambito dell'ufficio al quale è addetto contribuisce alla gestione coordinata degli strumenti tecnologici specifici in dotazione, attua i provvedimenti volti a migliorare l'efficienza e l'organizzazione del lavoro nonché ad adeguarla alle esigenze funzionali dell'Amministrazione, valuta le proposte di modifica delle procedure, propone sistemi alternativi e il ricorso a nuove e diverse strumentazioni;

c) promuove gli scambi e gli approfondimenti formativi nell'ambito dell'ufficio di appartenenza al fine di migliorarne l'efficienza e di sviluppare le competenze del personale;

d) svolge studi e ricerche altamente qualificate, richiedenti capacità professionali di livello elevato nel campo linguistico, in particolare per quanto attiene la terminologia giuridica e tecnico-amministrativa, anche collaborando con istituti e organismi di ricerca in campo terminologico;

e) fornisce consulenza in campo linguistico e terminologico alle altre strutture dell'Ente;

f) fa parte di organi collegiali, commissioni e comitati operanti in seno all'Amministrazione

**BERUFS- UND
BESOLDUNGSKLASSE C3**

BERUFSBILD:

**REFERENT/REFERENTIN FÜR DEN
SPRACHBEREICH**

1) AUFGABEN:

a) Er/sie übersetzt selbständig auch äußerst fachspezifische Texte im Rechts- und Verwaltungsbereich aus dem Italienischen ins Deutsche und umgekehrt sowie eventuell Texte über allgemeine Themen aus anderen und in andere Sprachen, die er/sie angemessen beherrscht; er/sie revidiert die von den Bediensteten seines/ihres Bereichs angefertigten Übersetzungen und kann mit der Koordinierung und Lenkung der Übersetzungstätigkeit bei umfangreichen und komplexen, auf mehrere Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen verteilten Texten beauftragt werden;

b) er/sie trägt im Amt, bei dem er/sie Dienst leistet, zur koordinierten Verwaltung der zur Verfügung stehenden spezifischen technologischen Instrumente bei, wendet die Maßnahmen an, durch die die Arbeit besser organisiert, die Leistungsfähigkeit gesteigert sowie die Arbeit den Erfordernissen der Verwaltung angepasst werden kann, wertet Vorschläge zur Änderung der Arbeitsverfahren aus, schlägt selbst andere Systeme und den Gebrauch neuer und anderer Hilfsmittel vor;

c) er/sie fördert im Amt, bei dem er/sie Dienst leistet, den Erfahrungsaustausch und die Weiterbildung, um die Leistungsfähigkeit zu steigern und zur Entfaltung der Kompetenzen der Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen beizutragen;

d) er/sie führt – auch in Zusammenarbeit mit Instituten und Einrichtungen im Bereich Terminologieforschung – hochqualifizierte Studien und Forschungsarbeiten insbesondere in Bezug auf die Rechts- und Verwaltungsterminologie durch, für die hohe berufliche Kompetenzen im sprachlichen Bereich erforderlich sind;

e) er/sie bietet den anderen Organisationsstrukturen der Körperschaft Beratung im Sprach- und Terminologiebereich;

f) er/sie ist Mitglied in Kollegialorganen, Kommissionen und Beiräten der

ovvero ne cura la segreteria con piena autonomia organizzativa;

g) può essere chiamato a svolgere, qualora possieda la relativa formazione professionale e le specifiche conoscenze tecniche, attività di traduzione consecutiva e/o simultanea per necessità istituzionali dell'Ente.

Ai sensi delle disposizioni contrattuali sono esigibili tutte le funzioni dell'area C coerentemente allo sviluppo professionale del profilo medesimo.

2) REQUISITI CULTURALI:

Requisiti previsti per l'accesso al profilo professionale di collaboratore linguistico della posizione economico - professionale C1.

3) ACCESSO:

dall'interno: dal profilo professionale di esperto linguistico secondo le modalità previste dal contratto collettivo.

Regionalverwaltung oder führt in diesen die Sekretariatsarbeit durch, die er/sie selbständig organisiert;

g) er/sie kann aufgrund institutioneller Erfordernisse der Körperschaft mit einer Konsekutiv- und/oder Simultanübersetzung beauftragt werden, sofern er/sie die entsprechende berufliche Ausbildung und die spezifischen Fachkenntnisse besitzt.

Im Sinne der Vertragsbestimmungen sind sämtliche Obliegenheiten des Bereichs C im Einklang mit der Berufsentwicklung in genanntem Berufsbild zu erfüllen.

2) VORAUSSETZUNGEN:

Die für den Zugang zum Berufsbild sprachtechnischer Mitarbeiter / sprachtechnische Mitarbeiterin der Berufs- und Besoldungsklasse C1 vorgesehenen Voraussetzungen.

3) ZUGANG:

intern: aus dem Berufsbild Sachverständiger/Sachverständige für Sprachangelegenheiten gemäß den im Tarifvertrag vorgesehenen Modalitäten.